



VIDA SOCIAL FEMENINA

BUTLLETÍ DE
L'INSTITUT
DE LA DONA
QUE TREBALLA



ORGANISME D'ACCIÓ
SOCIAL FEMENINA DE LA
CAIXA DE PENSIONS PER A
LA VELLESA I D'ESTALVIS



ANY XVI

BARCELONA, 31 DE MAIG DE 1934

NUM. 5



Un llorçat artista, Pasqual Capuz, encertà, en el darrer Concurs de Cartells de l'Obra Integral de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, a plasmar en un inspirat cartell tota la ideologia espiritual de la Institució. No hi manca en el cartell la silueta de la venerable mare obrera.

Biblioteca Nacional de España

TEMAS DE PUERICULTURA

LA LACTANCIA MATERNA

(Fragmentos de una conferencia radiofónica)

La madre obrera. — Según un eminente profesor, Neumann, existe una relación indudable entre la poca frecuencia de la lactancia al pecho y la ocupación de la madre obrera en industrias, fábricas y talleres, sobre todo en ciudades populosas, así como también hay una dependencia indudable entre el trabajo de la mujer y la mortalidad infantil.

Es indudable que hay una gran dificultad para que la madre que trabaja críe a su hijo, y más ahora, en que precisamente por el paro obrero, los hombres se ven privados de la posibilidad de allegar recursos a sus casas, y como consecuencia tiene la mujer que subsanar esta falta, yendo ella a ganarse el sustento de los suyos.

Cuando una madre obrera cría a su hijo debe beneficiarse de los socorros previstos por la Ley, los cuales, además de ser en metálico, deberían ser en especie, de alimentos más fundamentales, pan, patatas, leche, etc., así como también de ropas, cuna, etc., etc. Esto facilitaría la no separación de la madre obrera de su hijo.

Además, si pertenece a fábricas o talleres, debe exigirse al patrono la instalación de la cámara de lactancia, donde deposite el niño mientras ella trabaja, dejando cada tres horas quince minutos de reposo para darle el pecho. Esta medida, que es puesta en práctica en varios países, sobre todo en Italia, daría indiscutiblemente resultados favorables.

La consecuencia de no interesarse por esto es que la madre desteta al niño, y una de dos, en el caso más favorable acude a las Instituciones donde facilitan leche preparada en biberones dejándole en lactancia artificial, o lo deja solo en la casa en poder de niños que los cuiden o en el de vecinas que nada conocen la puericultura.

El Seguro de maternidad. — En la conferencia de Washington de 1919 se estableció este Seguro de modo obligatorio, y la ley suiza de 1877 ya prohibía el trabajo a la mujer obrera en los últimos meses del embarazo y después del parto.

Lo que en otros países ha costado tantas y tantas huelgas, en el nuestro, merced a una atinada disposición del señor Ministro de Trabajo, quedó implantado a poco del advenimiento de la República.

En virtud de este Seguro, mediante una pequeña cotización de la mujer obrera (no mayor de 50 céntimos), y otra del patrono por cada obrera, a más de los donativos particulares y oficiales, se forma una caja o capital que permite dar socorros a la embarazada durante los últimos meses de su embarazo, y a la puerpera el mes que sigue a su alumbramiento. Esta sabia medida permite que la madre obrera no se separe de su hijo cuando más falta le hace, facilitando la crianza al pecho.

Causa espanto a los que vemos tantas calamidades en las consultas de pobres, y tanta hambre, como han podido oponerse al seguro de maternidad determinado sector de madres obreras. Es para desorientar y sumirle a uno en profunda tristeza ver que las agitaciones observadas en ciertos grupos de madres trabajadoras las ha impelido incluso hasta a declarar huelgas contra la implantación de esta positiva mejora de su condición. Es decir, que precisamente cuando hemos visto las huelgas por todo lo contrario, por conseguir este beneficio, aquí las hacen para oponerse a él. Es un instinto suicida que tenemos el deber, los que nos ocupamos de estos problemas, de desvanecer, diciéndoles a estas tra-

bajadoras: ¿Os habéis fijado bien lo que supone este descanso en los últimos meses del embarazo y después de parir sin que tengáis que preocuparos de lo más preciso para comer, puesto que lo cotizará la Caja de resistencia que se ha creado por el seguro?

No, seguramente no les han hecho ver el alcance de la mejora, porque si no desde el primer momento no habrían opuesto obstáculo alguno. Precisamente la mujer del pueblo se distingue por el cariño hacia sus hijos y da la vida por ellos. ¿Cómo conscientemente va a rechazar un beneficio tan positivo que es la garantía de la salud del niño?

Meditad, mujeres trabajadoras, de las que seguramente muchas me escucháis, y tened la seguridad de que compañeras vuestras, pues para el trabajo no hay fronteras, han luchado durante muchos años por la consecución del seguro de maternidad. Ya lo tenéis vosotras sin lucha implantado desde hace más de un año, y pensad la que no lo haya aceptado que alguno de los hijos que haya perdido fué por esta obstinación incomprensible.

La mujer enferma. — No he de hacer sino citar el caso de la pobre madre enferma, gran número de ellas por tuberculosis, que se ve privada del deseo de criar a su hijo, por no hacerle un mal grave y contagiarle. ¡Esta sí que es difícil que críe al niño! Las obras creadas en beneficio de estos niños, semejantes a la de Grancher, de Francia, tiene por objeto separarle en seguida de nacer para evitar un contagio seguro, colocándole en instituciones a propósito o en familias extrañas en el campo, bajo la vigilancia de visitadoras y de médicos. Pero como de esto también seguramente os habrán hablado en la organización de la lucha contra la mortalidad infantil, dejo la idea y paso por alto los detalles.

Como véis, existen problemas hondos en lo que se refiere a la protección al niño. Pueblo que no se ocupe debidamente de los niños es pueblo irremisiblemente perdido. En la época contemporánea se ha intensificado, en todos los países, la lucha contra la mortalidad infantil, constituyendo una gran preocupación de los Gobiernos el conservar la vida de los nacidos, en vista de que la natalidad disminuye de modo alarmante. El nivel cultural de un pueblo, puede decirse que se acusa por el número de obras sociales que funda en beneficio de la infancia, de la misma manera que puede descubrirse el grado de bondad de una persona, por el sentimiento y emoción que se despierta en ella a la vista de un niño desvalido. Los pueblos más ricos son los que más niños tienen, hombres del mañana que constituirán el capital más precioso del Estado.

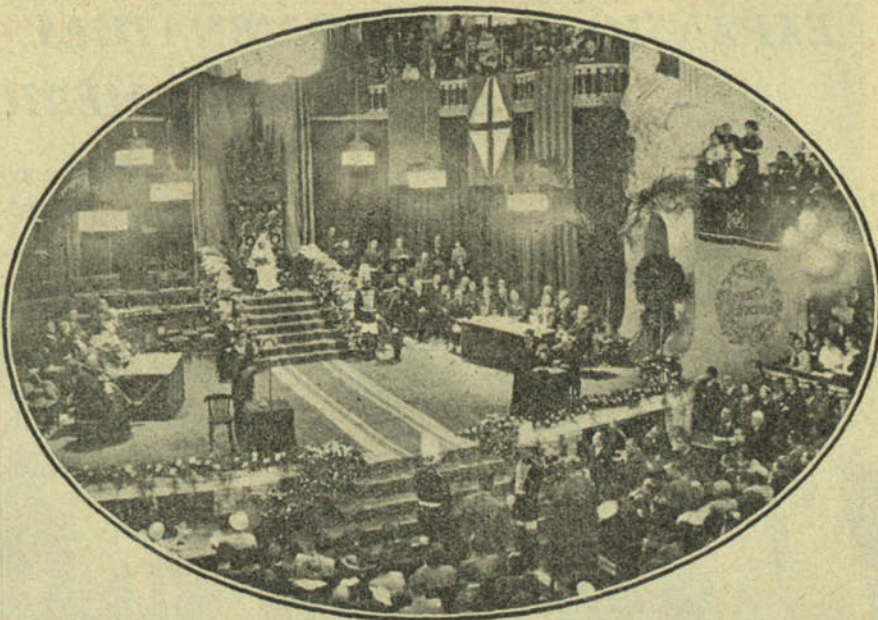
Todas las fundaciones sociales que se crean para favorecer la crianza de los niños están evidenciando la verdad de lo que digo, y no he de repetir el número y la clase de las mismas, porque tengo la seguridad de que ya las conocéis por conferencias anteriores, y seguramente más detalladamente que yo pudiera hacerlo. Sólo, sí, quiero repetir el principio fundamental que guía a todas estas organizaciones de asistencia social, y es éste: «El niño debe estar vigilado en los primeros meses de su vida por personas expertas, capaces, y al lado de su madre cuando es posible, no pasando a otras manos menos aptas sino a condición de continuar estrechamente vigilado.»

DR. ALONSO MUÑOYERRO

De la Institución de Puericultura, de Madrid

MAIG I POESIA

Com cada any en la inicial jornada dominical del mes de maig, s'han celebrat els tradicionals Jocs Florals de Barcelona. Els Srs. Josep Janés, Joan Llongueres i Manuel Bertran, obtingueren els premis ordinaris. El nostre volgut col·laborador, el Sr. Leandre Amigó, assolí la Copa Artística (Premi Narcís Oller). Nota sobresortint de la festa fou el magnífic parlament Presidencial del Mestre Pompeu Fabra.



INSTITUT DE LA DONA QUE TREBALLA

La Biblioteca de l'Institut a Barcelona

Ens plau adjuntar al present número, un full en el qual s'anuncia l'obertura pública de la Biblioteca Femenina que per a les afiliades al nostre Institut ha instal·lat la *Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis*, en el carrer de Rosselló, cantonada Casanovas.

Es aquesta una nova demostració de l'ajut constant de la Institució susdita, envers aquesta secció filial d'acció social femenina.

Visites als nostres Dispensaris i Clíniques

Acompanyat del Delegat General de la *Caixa de Pensions a Balears*, Sr. Marian Millan, hem rebut la visita als nostres Dispensaris i Clíniques del distingit Sr. Ramon Ferragut, Sots-Director de la *Caixa d'Estalvis i Mont de Pietat de les Balears*, de Palma de Mallorca.

Les Noces d'Argent d'una Institució femenina

Ens plau repetir públicament en aquestes pàgines, la nostra efusiva enhorabona a l'*Institut de Cultura i Biblioteca Popular de la Dona*, per haver celebrat enguany les brillants festes commemoratives de les Noces d'Argent de la seva fundació, que rememoren un quart de segle de tasca fecunda en pro de la cultura de la dona barcelonina.

L'actuació en l'any 1933

En la Memòria d'enguany de la *Caixa de Pensions*, es parla extensament de l'actuació del nostre Institut de la Dona que Treballa.

De les notes que consten en la Memòria susdita, són les xifres següents, que es refereixen a l'any 1933: Afiliades vigents: 24,742; Subsidis per malaltia, 498,395 pessetes; Subsidis per maternitat, 325,162 ptes.; Nombre de serveis prestats als Dispensaris de Barcelona, 69,633; Nombre de guardies de les Infermeres de Barcelona, 46,855.

Serveis dels Dispensaris: De Lleida, 1,722; De Mallorca, 6,185; De Menorca, 7,842, i d'Eivissa, 2,250.

Nombre de guardies de les infermeres de Mallorca, 4,926.

Estadística del mes de Maig 1934

BARCELONA: ESTADÍSTIQUES DEL SERVEI D'INFERMERES, DE LA BORSA DEL TREBALL I DELS DISPENSARIS I LABORATORIS

SERVEI D'INFERMERES

Nous malalts assistits ...	73
Guardies en places fixes ...	1,890
Guardies domiciliàries...	2,289
Total nombre de guardies ...	4,179

BORSA DEL TREBALL

	Ofertes	Deman-des	Col·loca-cions
Cuineres...	12	12	12
Cambreres ...	5	7	5
Feines interines ...	16	19	16
Diverses col·locacions ...	15	17	14
Totals ...	48	55	47

DISPENSARIS

SECCIÓ	Dies de visita	Malalties ingressades	Visites practicades
Medicina ...	22	94	485
Cirurgia ...	11	59	381
Ginecologia...	11	40	204
Dermatologia ...	8	37	84
Oftalmologia ...	7	69	252
Oto-rino-laringologia ...	15	112	250
Puericultura ...	18	68	580
Obstetrícia...	22	135	400
Odontologia ...	22	102	277
Neurologia...	6	16	40
Ortopèdia ...	8	15	38
Urologia ...	4	9	23
		756	3,014
Total de malalties visitades ...			3,014
Reconeixements per a ingrès ...			178
Reconeixements major quota ...			8
Injeccions donades ...			1,550
Massatges ...			279
Cures ...			118
Corrents faràdics ...			28
Corrents galvànics ...			1
Corrents alta freqüència ...			28
Raigs ultra-violeta ...			365
Raigs X...			139
Diatèrmia ...			154
Vacunes...			75
Operacions oto-rino...			20

LABORATORI

Anàlisi d'orina, 474; Sang, 7; Esputs, 2; Wassermann, 9; Sèrum-aglutinació, 2; Coprològic, 5; Biòpsia, 11; Exsudats, 3; Recompente i fórmula, 16; Hemocultiu, 1; Quimisme, 3.

EXPANSIÓ DELS HOMENATGES A LA VELLESA A CENTRE - AMÈRICA

D'una volguda terra de Centre-Amèrica, de l'illa de Puerto Rico, que tants records íntims evoca a tots els espanyols, ens ha arribat suara una revista d'unes cinquanta pàgines, bellament editada amb suggestius gravats i magnífics articles.

Diu el títol: «Revista del Homenaje a la Vejez.—Isla

«POR CUANTO, varias asociaciones cívicas, fraternales y religiosas, reunidas en asamblea, han constituido un Comité Central, para organizar la celebración en Puerto Rico de un homenaje a la ancianidad el día 15 de abril, cursante;

POR CUANTO, todo hombre y toda mujer que haya alcanzado una avanzada edad, y regado la senda de la vida con el sudor de su frente o el rocío generoso del bien cristiano, merece profunda veneración por haber dignificado y ennoblecido el ambiente ciudadano;

POR CUANTO, es a todas luces conveniente que las nuevas generaciones inspiren sus actos en las honorables ejecutorias de los nobles ancianos que, a fuerza de abnegación, sacrificio y virtud nos han legado hábitos de dignidad y pautas de civismo y honradez.

POR TANTO, YO, JAMES R. BEVERLEY, Gobernador de Puerto Rico, por la presente designo el 15 de abril de 1932, como DÍA DE HOMENAJE A LA ANCIANIDAD, y recomiendo encarecidamente que en ese día se celebren todos aquellos actos que sean adecuados y propios para la debida exaltación del respeto y veneración que todos debemos a nuestros nobles ancianos.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, ha firmado la presente y hecho estampar en ella el Gran Sello de Puerto Rico, en la ciudad de San Juan, hoy, día seis de abril, A. D., mil novecientos treinta y dos.

JAMES R. BEVERLEY
Gobernador

Promulgada de acuerdo con la ley, en 6 de abril de 1932.

EDUARDO J. SALDANA
Secretario Ejecutivo
de Puerto Rico.»

El 15 d'abril de 1932 es celebrava l'Homenatge a la Vellesa als cinquanta-vuit pobles on funcionava el Comitè Local. Les ressenyes extenses dels actes populars que a tot Puerto Rico foren ofrenats als vellets, demostren com fou compresa la finalitat moral i social dels Homenatges a la Vellesa. Parlaments, Poesies, Certàmens, Decàleg de la Vellesa... tot excellent, es llegeix i s'admira en la Revista, que constitueix un Missatge d'adhesió d'una terra estimada d'enllà de les mars vers una Obra que és honra de la nostra terra.

El 27 d'abril del 1933, obtenia encara l'Obra una major i màxima consagració. L'Assemblea Legislativa aprovà el decret següent:

«En el año 1929 y en ocasión en que se celebraba el Homenaje a la Vejez en Barcelona, bajo los auspicios de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, se encontraba en dicha ciudad la Sra. Isabel Andreu de Aguilar, Presidenta entonces de la Asociación Insular de Mujeres Votantes. Habiéndole interesado tal actividad, celebró una entrevista con uno de sus organizadores, D. Antonio Mora Pascual, en la Caja Previsión Barcelona, Vía Layetana núm. 56, y obtuvo de él variada literatura sobre el particular. A su regreso a Puerto Rico convocó al Comité de Beneficencia de la Asociación Insular de Mujeres Votantes, presidido entonces por la Sra. Angela Negrón Muñoz, y expuso la idea de la celebración del Homenaje a la Vejez en Puerto Rico, solicitando la cooperación de todas las socie-



Grup del Comitè Central dels Homenatges a la Vellesa a Puerto Rico en 1934.—
La Sra. Isabel Andreu d'Aguilar (×), Presidenta i fundadora de l'Obra a Puerto Rico.

de Puerto Rico.—San Juan.—Abril de 1934». Per la introducció, escrita amb senzillesa que impressiona favorablement, ens assabentem que l'arrelament a l'illa antillana de l'exemplar obra catalana dels Homenatges a la Vellesa, filla de la *Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis* a iniciativa, l'any 1915, del seu fundador el benemèrit Sr. Francesc Moragas, es deu precisament a la labor personal d'una senyora, Na Isabel Andreu d'Aguilar, que essent Presidenta de la Associació Insular portorriquenya de Dones Votants, visità Barcelona l'any 1929 i assistí a l'Homenatge Nacional a la Vellesa organitzat per la *Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis*, en estreta col·laboració amb l'Institut Nacional de Previsió i llurs Caixes col·laboradores.

L'Obra de tribut d'amor, veneració i d'assistència als vells, va produir-li pregonia emoció, i demanà a la *Caixa de Pensions* variada literatura de tota l'organització dels Homenatges a la Vellesa.

En retornar a Puerto Rico inicià el seu apostolat *Pro-Homenatge a la Vellesa*, i aconseguí la cooperació de tothom, sense distinció de creences i d'idearis.

En la iniciació de l'any 1932, l'Obra dels Homenatges a la Vellesa de Puerto Rico era ja un fet veritablement encoratjador per la fervorosa acollida que obtingué arreu.

El Comitè Central era Presidit amb caràcter Honorari pel Governador de l'Illa, i es nomenaren Membres d'Honor al Comissari d'Instrucció i a les altres Autoritats Eclesiàstiques. La fundadora Sra. Isabel Andreu i Aguilar, era la Presidenta efectiva, i l'acompanyaven en el Comitè fins a quinze senyores i senyorettes, diversos sacerdots, metges i advocats, i altres senyors representants d'activitats socials.

Federats a l'Obra dels Homenatges a la Vellesa, amb nexa al Comitè Central, es constituïren, en el començament del propi any 1932, Comitès Locals a cinquanta-vuit ciutats.

El Governador, General Beverley, a 6 d'abril de 1932, en la proclama que segueix, instituïa el *Dia de l'Homenatge a la Vellesa*:



ELS HOMENATGES A LA VELLESA A PUERTO RICO. — Grups de vellets homenatjats a Aguadilla, Jayuya, Coamo, Rincón i Fajardo.

dades cívicas, religioses y fraternales del país, por tratarse de un asunto de interés público. Fué aprobada por el Comité, y sometida más tarde a la Asamblea General de la Asociación celebrada en Mayagüez, por la subsiguiente Presidenta del Comité referido, Srta. Celestina Zalduondo. El resultado obtenido, elocuentemente lo demuestran las páginas de esta Revista.»

El 27 de març del 1934, signat per la Sra. Andreu d'Aguilar, ha estat dirigit a la susdita Assemblea Legislativa, un magnífic Missatge demanant una llei integral de protecció dels vellets de Puerto Rico. I el 20 d'abril passat, en el Teatre Municipal de Sant Joan de Puerto Rico, es celebrava l'acte principal de l'Homenatge a la Vellesa d'enguany.

VIDA SOCIAL FEMENINA, felicita cordialment a la Presidenta del Comitè Central dels Homenatges a la Vellesa, de Puerto Rico, Sra. Andreu d'Aguilar, i a les seves col·laboradores, i constata amb satisfacció vivíssima dos fets: el primer, que una Obra filla de la nostra *Caixa de Pensions* vagi cada dia expansionant-se, realitzant arreu la tasca d'amor i de justícia social, i el segon, que aquesta expansió a Puerto Rico, sigui fruit de la labor meritòria de dignes i entusiastes dones de l'Illa Antillana, acabdillades per l'esmentada dama, ànima de l'Obra, tan encertadament arranjada.

BARCELONINES

PELS VOLTANTS DE LA SEU

Festa d'amor i fe

¿Quina diada és avui
que tot té caires de festa?
I el damasc dels bells colors
de rosella i de ginesta
oneja pels finestrals,
com penó de gaia gesta.
¿Quina diada és avui
que tot té caires de festa?

Els infants i el jovent
cor obert i alta la testa,
porten roselles i blat
de gra d'or i erguida aresta:
¿Quina diada és avui
que tot té caires de festa?

No es veuen terns ni plomalls
ni cap so joia amonesta,
i al campanar de la Seu
tampoc avui hi ha raquesta:
sols se sent cruïxi el trepig
del poble que sens protesta,
amb fe i records ancestrals
a la Seu cerca la festa.

I el seguici va creixent
cor humil i faç modesta,

destrenant-se en processó
silenciosa... de gran festa.
Festa d'amor infinit
del bon Déu que entre els homs resta.
¿Quina diada és avui
que tot té caires de festa?

MARIA DOMÈNECH DE CANYELLAS

A LA PLAÇA NOVA

Vetustes torres romanes;
silenciós Palau Bisbal;
clos on visqueren, llunyanes,
belles pompes sens igual.

Tu que ens pots dir tantes coses
de reis, comtes i prelats;
d'antigues fires de roses;
de marxants i enamorats.

Ara que ja ets envellida,
recordant la millor vida,
fes tres presents als infants:

Sant Roc, la festa joiosa:
Santa Llàcia gloriosa,
i per Corpus, els gegants.

JAUME MARTÍ I MARULL



L'ÀVIA I ELS NÈTS

*Inspirada fotografia del se-
nyor Joan Corella, de Sit-
ges. Llorejada amb el ter-
cer premi, del segon tema,
en el Concurs organitzat per
la Caixa de Pensions per a
la Vellesa i d'Estalvis entre
el seu personal.*

NARRACIONES

EL JAYÓN

Pasada la media noche, Sabel sintió a su puerta un insólito rumor indeciso y tenue, que tan pronto parecía balido de recental como maullido de gato o llanto de recién nacido.

Llanto era, que al cerciorarse Sabel del lastimoso suceso, se encontró con un niño entre los brazos. Le halló en el umbral batido por el viento y la lluvia. Estaba envuelto en un mantón deshilachado, y llevaba, por todo ajuar, un ruín pañolito y una camiseta leve.

Sabel se hizo mil cruces, y puso por testigos de aquel caso de crueldad a todos los santos del cielo.

De hinojos en los ladrillos rojos de la cocina, sopló el rescoldo de su hogar, coronado previamente por un ramo de *gárabas*, y la llama alegre y gloriosa de la caridad calentó al pobre nene abandonado. Luego, en las brasas de oro que las *gárabas* hicieron, entibió leche azucarada, que el niño sorbió con ansia de vida, torpe en el empeño de mamar la cucharadita piadosa de Sabel.

La buena anciana pasaba con delicia y compasión sus manos sarmentosas sobre la piel sedosa del chiquitín, que mecido y consolado en el regazo de la vieja, se fué durmiendo poco a poco.

Y allí se quedó Sabel de rodillas en el suelo, temerosa de despertarle si se movía.

Se quedó estática delante de las ascuas lucientes, que de vez en vez lanzaban una bocanada de humo blanquecino, a tiempo que la vieja suspiraba con un ¡ay! trémulo de añoranzas bellas y tristes.

¡Eran aquellos suspiros a manera de humo revelador de que estaban vivos los rescoldos de sus amores en las cenizas de su viejo corazón, donde los sentimientos maternales habían tenido una hoguera llameante por muchos años!

Sabel pensaba en su hijo, expatriado casi en la infancia, perdido en esa horrible incógnita «de la banda de allá», ¡la temeraria aventura en que se hunden tantos infelices niños españoles!

Con los ojos abiertos, sobre las brasas humeantes, Sabeluca soñaba, y unas veces la sonrisa, y otras el llanto, iban dando a su cara angulosa matices de expresión varia.

La dulce carga del nene contribuía a sugestionarla en el sueño de aquellos días hermosos en que mecía a su hijo con cantares plenarios de ilusiones, días de juventud y de amor, que con su memoria hicieron después más amargas sus horas de viudez y soledad, siempre anhelante por noticias del hijo ausente que, muerto o ingrato, se había sumido en el misterio negro de la emigración...

Al amanecer, el niño se removió impaciente en los brazos de la anciana, y solícita, le estrechó contra su pobre seno de abuela y le cantó con su voz cascada y endeble.

El pequeñuelo se adormeció otra vez, y Sabeluca,

al son de su cantarcillo, levantó a la Virgen su pensamiento y le pidió misericordia para la mala madre del niño abandonado. Un doloroso asombro la embargaba al considerar que había mujeres capaces de arrojar a sus criaturas al desamparo de la orfandad, teniendo en los altares una madre santa con un niño divino en el regazo, sublime símbolo de la maternidad redentora...

Cuando sonaron en los corrales próximos canto de gallos y repique de almadreñas, la anciana acostó al niño en su cama, vestida de sábanas morenas y colcha de flores. Inquieta y cavirosa salió a la calle.

Una vecina le dijo, risueña:

—De mañana cantabas, Sabel; ¿era soñando? ¡Por qué cantabas la *oba*!

Sabel la tomó del brazo, la hizo entrar en su cuartito y le mostró la cama.

—¡Un niño!

—Sí, «un jayón».

—¿Cuándo?

—Anoche, a toda ventisca, *le corrieron* al ángel de Dios; me despertó llorando.

—¡Y es galán el inocente! ¿Qué vas a hacer?

—Declararlo a la justicia y sacar licencia para criarlo.

—¡Tú!

—Yo misma.

La noticia maravilló al vecindario. ¡Sabeluca, la pobre y triste Sabel, iba a adoptar un «jayón»! Era curioso verla, tan vieja y achacosa, mecer y cantar al niño con entusiasmo; su vocecilla atiplada y temblona sonaba lenta en el corral, a la par que la lluvia, como una mística letanía regada de lágrimas.

En sus brazos fué el chiquitín a bautizarse, ella le sirvió de madrina, y los curiosos que acudieron a comentar la ceremonia la vieron llorar, en éxtasis delante de la Virgen del rosario...

Aquella tarde, cuando la buena mujer se recogía a calentar al niño y a mecerle, sucedió una cosa pasmosa, que fué considerada como un milagro.

El cartero trajo una carta para Sabeluca. ¡La carta esperada tantos años, la codiciada «esquela» que las madres aldeanas aguardan siempre del hijo expatriado!

El papel prodigioso traía noticias de caudales y de regreso; era un raro documento signado todo con rasgos de alegría.

También aquella noche Sabel mecía al «jayoncito» de hinojos en el suelo, pero no soñó con los ojos abiertos sobre las ascuas del hogar; los puso con gratitud en una imagen de la Virgen de Octubre, y desgranó sobre el ángel dormido las cuentas del rosario, alzando las Ave Marías al compás de la lluvia, en gozosa sonata, a modo de canción...

CONCHA ESPINA

GRUP D'EXCURSIONISTES A MONTSERRAT

La Secció Esportiva de l'Associació del Personal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, ha creat el nou grup d'excursionisme i viatges col·lectius, el qual el dia 6 del mes de maig corrent féu la seva primera sortida, amb autocar, al Monestir de Montserrat.

L'èxit més afalagador acompanyà aquesta primera excursió.

Els excursionistes, en nombre de vuitanta-cinc, emprengueren la marxa, ocupant tres luxosos autocars, a les set en punt del matí, enfront el Casal Social de la nostra Caixa a Barcelona. Arribats al Santuari de Catalunya, després de visitar la Moreneta, s'escamparen pels bells indrets de la Muntanya Sagrada i es feren boniques excursions a la Cova, Sant Miquel, Sant Jeroni, Sant Joan, Santa Cecília, els Degotalls, etc.

A les set de la vetlla s'emprengué, enmig de la major animació, el retorn a la nostra capital, on s'hi arribà a les nou del vespre. Inútil de dir que la més franca alegria regnà durant tot el dia i que els excursionistes quedaren encantats tant de l'organització com de les meravelles admirades.

El proper dia 3, l'esmentat grup té en projecte la segona excursió, també amb autocar, a les Guillerries. Pel nombre d'inscrits s'augura un altre èxit.

La nostra felicitació a la Secció Esportiva per la creació d'aquest grup, que servirà per a unir més encara el personal i els seus familiars, i ensems per a oferir un sa i agradable esbargiment als seus components.



MÓN FEMENÍ

La revisión parcial del convenio prohibiendo el trabajo nocturno de las mujeres

La Oficina Internacional del Trabajo ha enviado a todos los Gobiernos de los Estados Miembros, un informe sobre la revisión parcial del convenio de 1919 prohibiendo el trabajo nocturno de las mujeres.

Como es sabido, esta cuestión figura en el orden del día de la próxima reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo que se inaugurará en Ginebra el 4 de junio. No es la primera vez que la Conferencia ha sido requerida para este problema; las proposiciones que tienden a revisar este convenio, habían sido ya examinadas en la XV.ª reunión de la Conferencia en 1931; pero, entonces, no se logró la mayoría de las dos terceras partes de votos que es necesaria para adoptar un nuevo convenio.

Desde este momento la cuestión se complicaba por el hecho de que existían dudas sobre si la interpretación del convenio era correcta aplicándolo a las mujeres que ocupan puestos de vigilancia o de dirección y que no participan en ningún trabajo manual de una manera habitual.

El Tribunal Permanente de Justicia Internacional que fué consultado sobre este punto en noviembre de 1932, ha resuelto la cuestión en un sentido afirmativo. Así el problema de la revisión del convenio puede ser sometido a otro examen en la Conferencia de este año.

Importa, de otra parte, hacer observar, que no se trata de discutir el principio de la prohibición del trabajo nocturno de la mujer, sino solamente dos puntos concretos estrictamente limitados y que se refieren a las modalidades de aplicación sobre los cuales puede hacerse la revisión parcial.

De acuerdo con el Reglamento, la Oficina Internacional del Trabajo ha preparado, sobre estos dos puntos, proyectos de enmiendas destinados a servir de base a las discusiones de la Conferencia.

El primero de estos proyectos tiende a insertar un nuevo artículo en el Convenio, según el cual, éste no se aplicaría a las personas «que ocupan puestos responsables de dirección y no realizan de una manera habitual un trabajo manual».

La segunda enmienda propuesta, tiende a permitir

que el intervalo de las 22 a las 5, sea obligatoriamente incluido en el período de once horas consecutivas, por lo menos, durante el cual está prohibido el empleo de las mujeres. La autoridad competente podría en casos de circunstancias excepcionales que afecten a los trabajadores de industrias o de una región determinada, y después de consultar a las organizaciones patronales y obreras autorizadas, decidir que el intervalo entre las 23 y las 6 reemplace el intervalo entre las 22 y las 5 de la mañana, fijado en el convenio.

La Festa de les Mares

El diumenge dia 13 de maig, declarat pel President Roosevelt com a «Diada de les Mares» als Estats Units de Nord Amèrica, fou unànimement celebrat.

Es realitzaren nombrosos actes d'homenatge a les Mares més exemplars, i foren adornats els edificis públics. Demés s'obriren innombrables suscripcions per a mares necessitades.

PRIMAVERA

Al mirall del riu
dansa la figura
del pollanc altiu,
i l'ocell apura,
bec de cara al sol,
quatre gotes d'aigua.
L'oreig duu el braol
del bou rondinaire.
Refila el pinsà;
reverdeix la canya;
cantà el rabadà
en l'alta muntanya.

Eixamplem el pit;
copsem el moment,
que tot és florit,
gerd i resplendent...
La lluita ha finit
de l'arbre i el vent...

JAUME CASADEVALL I BLANC

LLOABLE GEST**FEMENÍ**

La Institució Femenina per a la pau social, ofrenà el 29 del passat a les ceguetes de l'Empar de Santa Llúcia el cant complet de «Toni i Guida», segons el text català de Maragall i sota la direcció de la Professora senyora Enriqueta Sabater. Lloances mereix ben efusives aquest gest de la susdita Institució femenina.

**AFORISMES**

(Conclusió)

V

Vés-te'n, Anton, que qui queda ja es compon.
 Vol veure i tocar, com Sant Tomàs.
 Vesteix un bastó i semblarà un senyor.
 Vol fer entrar el clau per la cabota.
 Ven ossos per carn.
 Val més viure deu anys a gust que vint a disgust.
 Vora del riu no hi facis el niu.
 Vull saber de quin mal haig de morir.
 Viu sol com un mussol.
 Val més un té que dos et daré.
 Val més enveja que pietat.
 Va néixer de bona lluna.
 Va candela cremant.
 Va mig mort pels carrers.
 Viuen al primer pis, baixant del cel.
 Viuen com Josep i Maria.
 Vingui d'on vingui el vent, de la dona siguis parent.
 Val més anar malament a cavall que bé a peu.
 Val més riure que fer riure.
 Vaig amb el cor a la mà.
 Val més anar sol que mal acompanyat.
 Vol ésser el gall del galliner.
 Val més sentència de metge que de jutge.
 Val més menjar poc i pair bé.
 Val més veï a la porta que parent a Mallorca.
 Vol ésser més papista que el Papa.
 Véns com l'anell al dit.
 Val més diu que don.
 Val més caure en gràcia que d'un cinquè pis.
 Val més ésser un petit amo que un gran mosso.
 Viu amb l'esquena dreta.
 Vaig a treure les arnes.
 Ves a robar al mig de la carretera.
 Val més verdes per mi que madures pels altres.
 Va més pels roïllos que Sant Agustí per les trones.
 Va errar la carrera.
 Veu del poble, veu de Déu.
 Vaig agafar la llebre al jaç.
 Vas molt errat de comptes.
 Va néixer amb el pa sota l'aixella.
 Va lleuger com un gat.
 Va vestit dels vint-i-u.
 Va dret com un espàrrec.
 Val més a cà'l pastisser que a cà l'apotecari.
 Valdria més que pagués el que deu.
 Val més bona gana que bona vianda.
 Va d'hora al llit com les gallines.
 Va a gust de qui paga.
 Va estudiar per ruc i ha sortit amb la seva.
 Vida alegre i mort trista.
 Va a les seves.
 Val més una bona nevada que una bona pluja.
 Va a carnadures.
 Viu per miracle.

Vol una voluntat de ferro.
 Va a pas de tortuga.
 Vaig carregat com un ruc.
 Viu com una bèstia.
 Val més vergonya que diners.
 Viure per veure.
 Valdria més que Déu el prengué.
 Vaig quedar de pedra.
 Volta més que la roda de la fortuna.
 Vol estar bé amb Déu i el diable.
 Vol que es parli d'ell.
 Va de nits com els gats.
 Vol fer treure foc de les pedres.
 Va anar per llana i sorti esquilat.
 Viuen de l'aire del cel.
 Viurà més que Matusalem.

Recull, per MOSSÈN JOSEP PONT, de Valls

MISCELÀNEA**La fuerza física**

Varios amigos altercan sobre sus respectivas fuerzas físicas, elogiando cada cual la suya.
 —Yo levanto cien kilos sin esfuerzo alguno.
 —Yo,—dice otro—derribo una puerta empujándola con un hombro.
 —Yo—añade un desconocido que oía tales ponderaciones—yo, paro un tren con sólo una mano.
 —Oiga usted—le repuso un guasón,—¿acaso pertenece a la familia de los Sansones?
 —No, señor; sencillamente soy... maquinista.

Gènere

—Ja m'agrada aquest gènere, però el voldria més car.
 —Això rai, puc demanar al principal a veure si l'hi vol apujar...

Filarmónica

Las negritas se muestran descontentas cuando se les enseña música, porque muy a pesar suyo, tienen que confesar que una blanca vale dos negras.

Un ingenuo

Un pintor toma apuntes de un pueblo pintoresco de la montaña.
 Unos chicos le contemplan con asombro. El pintor pregunta a uno de ellos:
 —¿Qué, te gusta la pintura?
 El chico encogiéndose de hombros, responde:
 —No la hi probau.